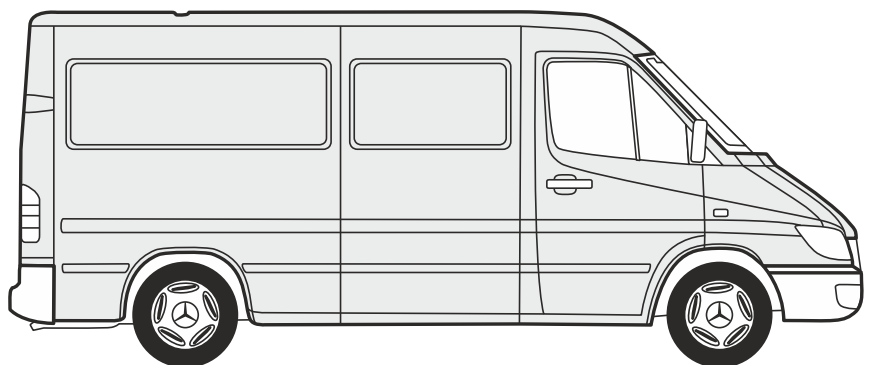


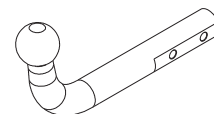
Mercedes-Benz Sprinter (1995-2006) Volkswagen LT (1995-2006)



94/20/EC

Mercedes-Benz Sprinter (1995-2006)

Volkswagen LT (1995-2006)



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-0538	D 12,49 kN
TYPE	CLASS	MAX.VERT.LOAD
MER003	A50-X	S 100 kg

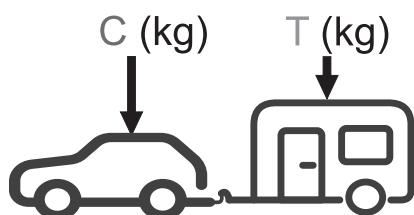
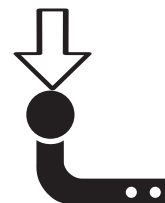
D= 12,49 kN



T= 2000 Kg



S= 100 kg

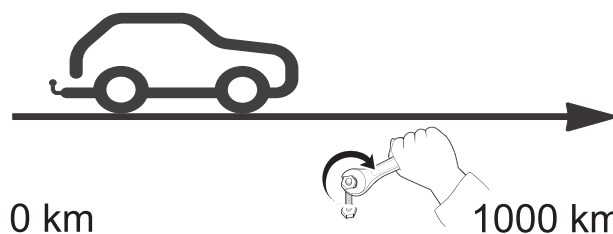


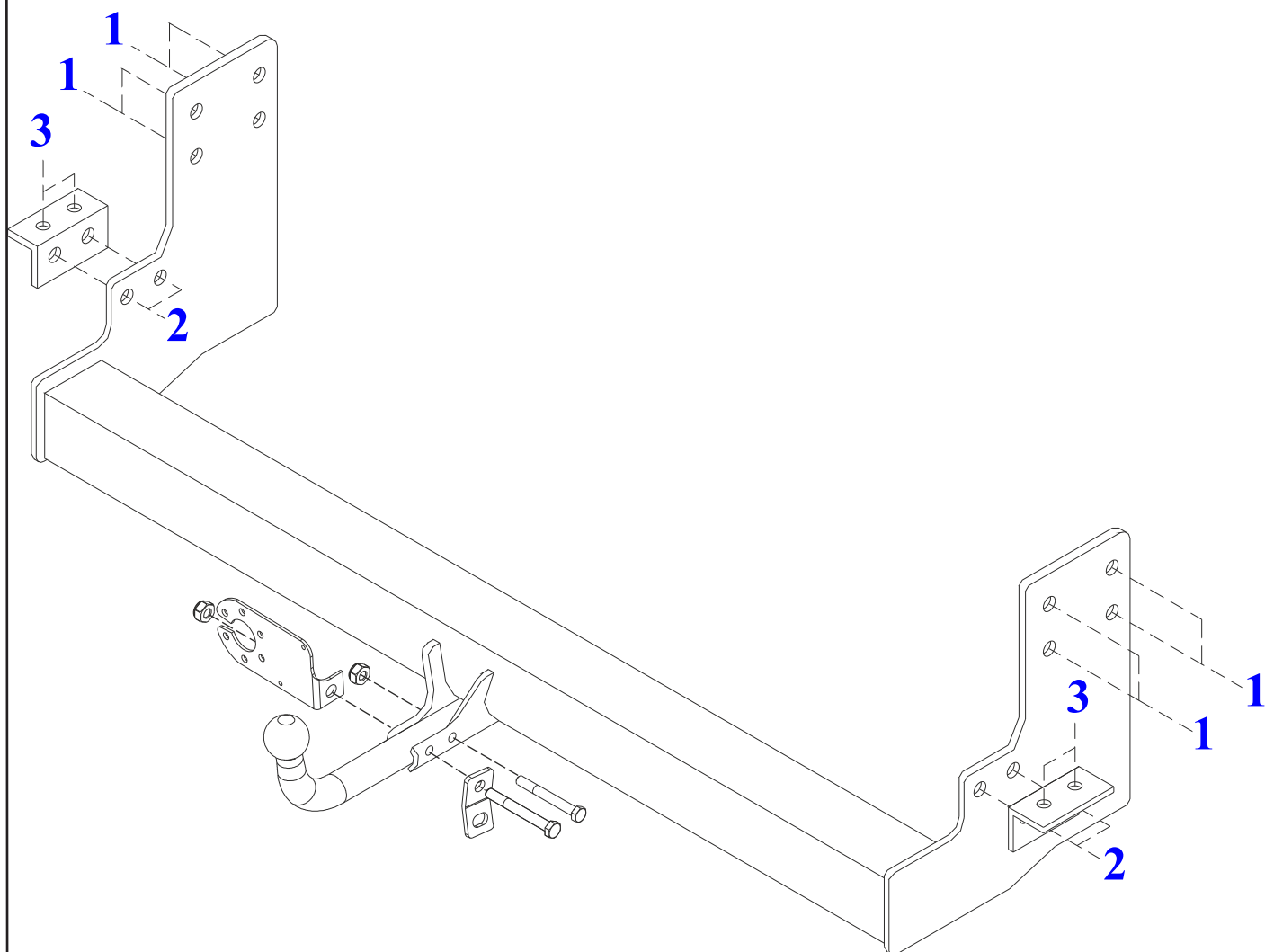
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

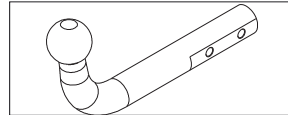
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T+C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

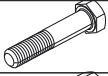
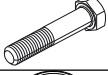
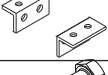
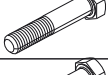
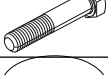
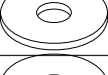
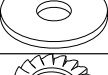
$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160







1			1	
2		M10x65 DIN931	1	
3		M10x75 DIN931	1	
4		M10 DIN 980	2	
5			1	
6			1	
7		C4107C	1	
8		C4107CA50 50x50x5 L= 90	2	
9		M10x35 DIN933	8	
10		M12x90 DIN931	8	
11		Ø10 mm DIN 9021	8	
12		Ø12 mm DIN 9021	8	
13		Ø10 mm DIN 6798	4	
14		M10 DIN 6923	4	
15		M12 DIN 6923	8	

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar la anilla de arrastre del lado derecho del chasis. (Ya no se utiliza).
2. Montar el enganche sobre los puntos "1" mediante tornillos M12 x 90, arandelas planas y tuercas M12 con base.
3. Sujetar los dos angulares suministrados sobre los puntos "2" con tornillos M10 x 35, arandelas planas y tuercas M10 con base. Estos angulares sólo se utilizan en vehículos sin escalón. En vehículos con escalón, los angulares no se utilizan por lo que hay que taladrar los puntos "2" sobre el soporte del escalón y sujetar " con tornillos M10 x 35, arandelas planas y tuercas M10 con base.
4. Sujetar los puntos "3" con tornillos M10 x 35, aros elásticos M10 y arandelas planas.
5. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete de los tornillos después de los primeros 1.000 km de uso).

FITTING INSTRUCTIONS

1. Dismount the towing ring from the right side of the chassis (It will no longer be needed).
2. Mount towbar at points "1" using M12x90 bolts, flat washers and M12 nuts with base.
3. Mount the two provided angle plates at points "2" using M10x35, flat washers and M10 nuts with base. These plates will be used at vehicles without step. At vehicles with step these plates won't be used so you have to drill points 2 at support step and fix using M10x35 bolts, flat washers and M10 nuts with base.
4. Mount points "3" using M10x35 bolts, M10 spring washers and flat washers.
5. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque and remount the spare wheel. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing).

NOTICES DE MONTAGE

1. Démonter l'anneau de traînage du côté droit du châssis. Elle ne servira plus.
2. Placer l'attelage sur les points "1" à l'aide des vis M12x90, des rondelles plates et des écrous M12 avec base.
3. Fixer les équerres fournis sur les points 2 avec des vis M10x35, des rondelles plates et des écrous M10 avec base. Les équerres seront utilisées dans des véhicules sans marche à pied. Dans les véhicules avec marche à pied ne seront pas utilisés ce pourquoi vous devriez percer les points 2 sur le support du marche à pied et fixer avec des vis M10x35, des rondelles plates et des écrous M10 avec base.
4. Fixer les points "3" avec des vis M10x35, des rondelles freins M10 et des rondelles plates.
5. Serrer selon le couple de serrage correspondant. Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilomètres.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare l'anello di traino dal lato destro del chassis. (Non si utilizza più).
2. Montare il gancio sui punti "1" per mezzo di viti M12 x 90, rondelle piane e dadi M12 con base.
3. Fissare i due angolari forniti sui punti "2" con viti M10 x 35, rondelle piane e dadi M10 con base. Questi angolari si utilizzano esclusivamente nei veicoli senza gradino. Nei veicoli con gradino, trapanare i punti "2" nel supporto del gradino e fissare con viti M10 x 35, rondelle piane e dadi M10 con base.
4. Fissare i punti "3" con viti M10 x 35, rondelle elastiche M10 e rondelle piane.
5. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Rechtsseitig am Chassis sitzende Abschleppöse abbauen (wird nicht wiederverwendet).
2. Anhängerkupplung mit den Schrauben M12 x 90, den flachen Unterlegscheiben und den Bundmuttern M12 an den Punkten "1" befestigen.
3. Die beiden mitgelieferten Winkelstücke an den Punkten "2" mit den Schrauben M10 x 35, flachen Unterlegscheiben und Bundmuttern M10 anschrauben. Diese Winkelprofile werden nur bei stufenlosen Fahrzeugen eingesetzt. Bei Fahrzeugen mit Stufen die "2"-Punkte auf dem Ständer der Stufe lochen und mit M10 x 35-Schrauben, Flachringen und M10-Muttern mit Unterlage befestigen.
4. Anhängerkupplung an den Punkten "3" mit den Schrauben M10 x 35, Federringen M10 und flachen Unterlegscheiben anschrauben.
5. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment festziehen. (Es wird empfohlen, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggffls. nachzuziehen).

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

1. Снять буксировочное кольцо с правой стороны шасси (Оно больше не будет использоваться).
2. Установить фаркоп, закрепив в точках 1 болтами M12x90, плоскими шайбами и гайками M12 с основанием.
3. Закрепить два прилагаемых в комплекте уголка в точках 2 болтами M10x35, плоскими шайбами и гайками M10 с основанием. Эти уголки используются только на тех моделях автомобилей, на которых отсутствует подножка. На моделях с подножкой уголки не используются, в связи с этим необходимо просверлить точки 2 на креплениях подножки и закрепить болтами M10x35, плоскими шайбами и гайками M10 с основанием.
4. Закрепить точки 3 болтами M10x35, резиновыми прокладками M10 и плоскими шайбами.
5. Затянуть все болты в соответствии с натяжением каждого (Рекомендуется проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).

ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

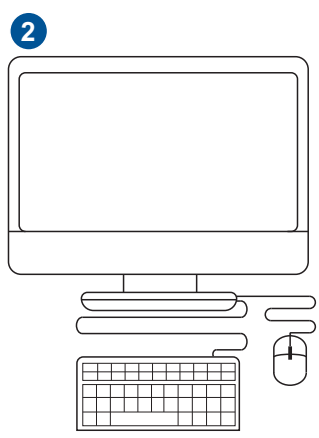
Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

ES



IT

